



CHAPITRE 138

CHAPTER 138

Loi exemptant les Commissaires d'écoles pour la municipalité de Saint-Léon-de-Westmount de l'application de certaines lois

An Act to exempt the School Commissioners for the municipality of Saint-Léon of Westmount from the application of certain acts

[Sanctionnée le 9 mars 1950]

[Assented to, the 9th of March, 1950]

Préambule.

ATTENDU que les Commissaires d'écoles pour la municipalité de Saint-Léon-de-Westmount, dans le district de Montréal, ont, par leur pétition, représenté:

Que pour mieux assurer la bonne administration et l'efficacité de leurs écoles pour garçons et filles, tant de langue française que de langue anglaise, ils ont besoin de conserver tous les revenus dont la loi autorise la perception et en particulier la proportion entière qui, normalement, devrait leur revenir de la taxe scolaire neutre imposée dans leur territoire, la cité de Westmount;

Qu'en vertu des dispositions du deuxième alinéa du paragraphe 2 de l'article 16 de la loi 15 George V, chapitre 45, tel que modifié par diverses lois subséquentes, ils sont empêchés de recevoir toute leur part de la taxe scolaire neutre imposée dans la cité de Westmount, partie de cette taxe étant remboursée aux contribuables, tandis que les autorités protestantes reçoivent la totalité de la part leur afférant de la taxe susdite;

Qu'il n'est ni juste ni équitable de les assujétir à la législation exceptionnelle précitée; et

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande des pétitionnaires;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de

WHEREAS the School Commissioners for the municipality of Saint-Léon of Westmount, in the district of Montreal, have, by their petition, represented: Preamble.

That to further ensure the proper administration and efficiency of their boys and girls' schools, either French speaking or English speaking, they need to retain all the revenues whereof the law authorizes the collection and especially the entire proportion which, normally, should revert to them from the neutral school tax imposed in their territory, the city of Westmount;

That according to the provisions of the second paragraph of subsection 2 of section 16 of the act 15 George V, chapter 45, as amended by various subsequent acts, they are impeded from receiving their full share of the neutral school tax imposed in the city of Westmount, part of such tax being reimbursed to the rate-payers, whilst the Protestant authorities receive the whole of the share accruing to them from the aforementioned tax;

That it is neither just nor equitable to subject them to the precited exceptional legislation; and

Whereas it is expedient to grant the petitioners' prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and

l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1925, c. 45, a. 16, am. **1.** Le deuxième alinéa du paragraphe 2 de l'article 16 de la loi 15 George V, chapitre 45, modifié par la loi 16 George V, chapitre 47, article 1, remplacé par les lois 17 George V, chapitre 42, article 2, et 18 George V, chapitre 51, article 1, de nouveau modifié par les lois 18 George V, chapitre 52, article 1, 18 George V, chapitre 53, article 1, 19 George V, chapitre 48, article 2, et 20 George V, chapitre 60, article 1, et de nouveau remplacé par la loi 21 George V, chapitre 65, article 2, et de nouveau modifié par les lois 23 George V, chapitre 60, article 1, 23 George V, chapitre 61, article 1, 23 George V, chapitre 62, article 1, 24 George V, chapitre 43, article 3, 1 Édouard VIII, chapitre 17, article 1, 2 George VI, chapitre 120, article 1, 9 George VI, chapitre 89, article 1 et 11 George VI, chapitre 81, article 8, ne s'applique pas aux Commissaires d'écoles pour la municipalité de Saint-Léon-de-Westmount, dans le district de Montréal, à compter du 1er juillet 1949.

Taxe scolaire neutre.

2. Nonobstant toute loi à ce contraire, les Commissaires d'écoles pour la municipalité de Saint-Léon-de-Westmount dans le district de Montréal, ont possédé depuis le 1er juillet 1949 et continueront de posséder le droit de recevoir intégralement leur part de la taxe scolaire neutre imposée dans la cité de Westmount, sans égard à sa perception, au prorata du nombre des enfants de cinq à seize ans, de dénomination catholique, résidant dans la municipalité, selon le recensement scolaire de l'année précédente.

Entrée en vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

1925, c. 45, s. 16, am. **1.** The second paragraph of subsection 2 of section 16 of the act 15 George V, chapter 45, amended by the act 16 George V, chapter 47, section 1, replaced by the acts 17 George V, chapter 42, section 2, and 18 George V, chapter 51, section 1, and again amended by the acts 18 George V, chapter 52, section 1, 18 George V, chapter 53, section 1, 19 George V, chapter 48, section 2, and 20 George V, chapter 60, section 1, and again replaced by the act 21 George V, chapter 65, section 2, and again amended by the acts 23 George V, chapter 60, section 1, 23 George V, chapter 61, section 1, 23 George V, chapter 62, section 1, 24 George V, chapter 43, section 3, 1 Edward VIII, chapter 17, section 1, 2 George VI, chapter 120, section 1, 9 George VI, chapter 89, section 1, and 11 George VI, chapter 81, section 8, shall not apply to the School Commissioners for the municipality of Saint-Léon de Westmount, in the district of Montreal, as from July 1st, 1949.

Neutral school tax.

2. Notwithstanding any law to the contrary, the School Commissioners for the municipality of Saint-Léon of Westmount in the district of Montreal, have had as from July 1st, 1949, and shall continue to have the right to receive in full their share of the neutral school tax imposed in the city of Westmount, regardless of its collection, at the prorata of the number of children aged five to sixteen years, of Catholic denomination, residing in the municipality, according to the school census of the previous year.

Coming into force.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.